

ELLERY QUEEN ELLERY QUEEN ELLERY QUEEN

曾多次获美国侦探小说年度大奖“埃德加奖”

ELLERY QUEEN



[美] 埃勒里·奎因/著

奎因现代侦探小说集

③

下卷·荷兰鞋之谜

内蒙古人民出版社·百世文库

ELLERY QUEEN ELLERY QUEEN ELLERY QUEEN

☆☆☆☆☆

百世文库

奎因现代侦探小说集

③

(美)埃勒里·奎因 著

内蒙古人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

奎因现代侦探小说集.第3集/(美)奎因(Queen, E.)著;李黎明等译. - 呼和浩特:内蒙古人民出版社,2000.4

ISBN 7-204-05203-X

I.奎… II.①奎… ②李… III.侦探小说-作品集-美国-现代
IV.I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 17657 号

奎因现代侦探小说集③

[美]埃勒里·奎因 著

敖 威 李黎明 赵青 敖 堃 译

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城西街 20 号)

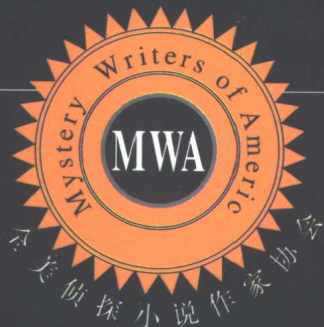
天津蓟县印刷厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:32 字数:582千字

2000年4月第一版 2000年4月第一次印刷

印数:1-9000套

ISBN7-204-05203-X/I·937 定价:61.80元(全三卷)



从很多方面讲，本书讲述的是一个不同凡响的故事。不仅因为它发生的地点奇特、情节惊险，而且至少有两个卓而不群的人物贯穿始终——英俊的埃勒里·奎因和他的父亲理查德·奎因……

不管什么地方，只要有可疑之处，立刻就会招来大批的侦探，他们迈着沉重的脚步奔向一个又一个犯罪现场，这样的事是怎样在我们这个国家里发生的，这正是这个充满惊奇的故事集最吸引人的地方之一。

祝你开卷有益。

J.J.McC.

委托经销：

- 全国各地新华书店
 - 北京世文图书声像有限责任公司
- 电话：(010)64448223 64448949

在半途之屋一个男人被杀了，他有两个名字、两个职业、两个家庭、两个妻子和一份价值100万美元的保险单……
是因妒成恨的情杀，还是图财害命……
凶手——一个戴着面纱的女人？
法庭辩论，激烈紧张，扑朔迷离。
是权势和金钱的力量使无辜的人遭到陷害吗？
埃勒里·奎因没有放弃他的推理，
六根火柴成为破案的关键。
只一场戏，凶手就会自动现身吗？
而精妙的推理使凶手终于现形。



美国推理小说的巨人

埃勒里·奎因 Ellery Queen

埃勒里·奎因，是两位美国著名侦探小说家弗雷德里克·丹奈和曼弗雷德·B.李的笔名，两位作者从1932年开始合作，创作出一系列独具风格的侦探小说，其中大部分以埃勒里·奎因的笔名发表。埃勒里·奎因也是其小说中的主人公，其角色本身就是一位侦探小说作家兼超级侦探。年轻英俊的侦探埃勒里·奎因和他的父亲——纽约警察局的警官理查德·奎因是其中35部作品中的主要角色。

故事中的人物埃勒里·奎因，有着运动员的魁梧体魄和迷人的银灰色眼睛。他思维敏捷，具有高超的推理能力。这一形象成为美国侦探人物的标准模式——一个极具性感的现代美国的福尔摩斯。理查德·奎因则是一位温和慈祥的老人，他常常出现在极具智慧儿子的影子中。

埃勒里·奎因的作品在美国可以说是家喻户晓，广播电台和电视台都制作播出了专门的节目。小说被译成多种文字，全世界共有100多家出版商出版了不同的版本，总发行量超过125,000,000册。埃勒里·奎因曾多次获得美国侦探小说年度大奖“埃德加奖”和其他国内外小说奖。被西方评论界誉为第三代推理小说大师中的大师。

总目

1	出版前言
5	上卷 半途之屋
315	中卷 龙 牙
663	下卷 荷兰鞋之谜

下卷

荷兰鞋之谜

教 堃/译

目 录

序言	(667)
----------	-------

第一部 两只鞋的故事

第一章 操纵	(672)
第二章 混乱	(688)
第三章 来探访的人	(691)
第四章 揭示	(698)
第五章 勒毙	(706)
第六章 侦讯	(711)
第七章 冒充	(721)
第八章 谋杀的证据	(734)
第九章 暗示	(747)

第十章	明示	(758)
第十一章	讯问	(768)
第十二章	研究项目	(807)
第十三章	业务	(818)
第十四章	心曲	(825)
第十五章	纷乱	(827)
第十六章	操纵	(845)
第十七章	神秘的行踪	(854)
第十八章	操纵	(859)

第二部 橱柜的失踪

第十九章	目标	(880)
第二十章	缴械投降	(888)
第二十一章	重复	(899)
第二十二章	列举	(908)
第二十三章	连环计	(916)
第二十四章	重头再来	(932)
第二十五章	一小片证据	(945)
第二十六章	相称	(949)

第三部 一份文件的发现

第二十七章	澄清	(958)
第二十八章	理由	(966)

第二十九章 破案·····	(973)
第三十章 真相·····	(981)

序 言

《荷兰鞋之谜》(读下去就能明了这个奇怪书名的含义)是热爱侦探工作的奎因父子奉献给读者的第三个探案。我第三次被指派来担任这样的介绍工作。我为埃勒里前几种小说所做的详尽的说明,似乎并未吓倒埃勒里的出版商和这位全能的绅士本人。埃勒里严肃地指出,我对他作品的

介绍工作,是他完成这部小说体回忆录并得以顺利出版所得到的最高奖赏。但从他说话的语气中,我猜想他是把“奖赏”当成“惩罚”的同义词来使用了。有关奎因父子的生平经历,读者从他们的作品第一部《罗马帽子之谜》(1929年)和第二部《法兰西白粉之谜》(1930年)中,应该是知道的比较详细了,即使是像我这样的奎因家的老朋友,似乎也用不着再补充什么了。除了不能透露他们的真实姓名(这是他们坚持的秘密),像奎因父子这样的人物,我可以形容成是纽约市警察机器里的齿与齿轮。特别是在本世纪二十和三十年代,部分已退休的政府官员对这父子俩有着极其鲜明的回忆,这些记忆也真实地保存在中央大街的档案记录中,以及他们在八十七街老公寓里收藏的犯罪纪念品中。如今,那栋公寓已经成为私人纪念馆,由几位有理由对奎因父子心存感激而缅怀昔日的人士负责管理。

整个奎因家族,包括老探长理查德·奎因、奎因太太、他们的儿子、以及吉卜赛男孩乔纳,由于种种现实生活的理由,已经从缉拿凶犯的舞台上引退,目前正沉浸在意大利宁静甜美的山居之中,当代历史的某些惊心动魄的章节,或许会因此而逐渐被遗忘了。

我还清楚地记得,有权有势的阿比嘉·道伦是怎样被谋杀的,竟如同路边的一个可怜无助的乞丐一般。而她被害的消息则在文明世界里掀起了一阵令人惊骇的喧嚣,并产生了各种胡说八道的猜测。她虽然不过是一个古怪的老太太,但的确是位世界级的大人物。在她生前,即使是她的某个微不足道的商业活动,一次不愿为公众知晓的捐款行为,

乃至最平常的家居事件，都会自然而然地成为报纸上的头条新闻。在已经逝去的十年中，她曾是十个指头数得过来的几名极力挣扎抗议要保护隐私、却始终无法逃脱新闻界和世人窥探的大人物之一。

埃勒里以其不屈不挠的毅力终于解开了蒙在阿比嘉·道伦那令人困惑的死亡之上的种种神秘疑团，他以其高超的技巧弄清了围绕着这件命案的那些形形色色的人物与谋杀案之间的关系——有钱的、有名的、臭名昭著的等等。而他最终的惊人结论，大大提高了老探长的声望，而在私下里，这毋需多言，也对其身为纽约市警察总局特别顾问的威名之提高是不无好处的。

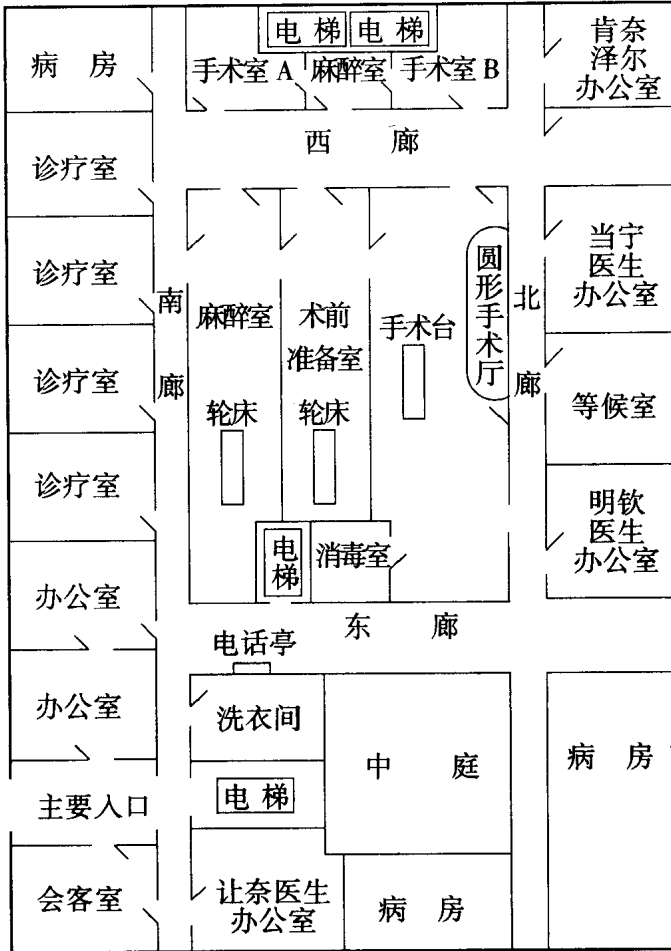
请您记住，《荷兰鞋之谜》基本上是一个真实的故事，虽然书中所有人名皆已依例变更，甚至书中的某些细节亦因小说创作手法之需要而做了更动。

在这个犹如身处茫茫迷雾中的缉查里，埃勒里无疑是达到了他超凡智力的顶峰，即使是蒙特原一案中的迷宫还是法兰西命案中的抽丝剥茧的推理，亦毋需耗费如此巨大且惊人的智力。我个人坚信，不论是现实世界还是小说中，再没有比埃勒里更擅长敏锐推理的心灵，再没有像这部小说中所描写的那样深入罪犯幽深阴暗的心灵深处，从科学的角度探察其犯罪动机，并出人意料地解开诡诈的罪犯所设下的错综复杂的难题的。

祝您阅读愉快！

J·J·马克

纽约 1931



第一部

两只鞋的故事

第一章

操 纵

老探长理查德·奎因的性格有平常被掩盖起来的另一面因素，那完全和平日活跃的、讲求实际的办案作风相反——那就是他常常找寻出一些平常的犯罪学题目，滔滔不绝地谈些老学究式的训示、感受。他这些专业论点通常发表在他坐在客厅的壁炉前阅读书报的时候，听众则是他

的儿子兼探案搭档埃勒里·奎因。他发表议论的现场不会有其他人，除了他家负责打杂的吉卜赛男孩乔纳偶尔幽灵般地掠过，为这一老一少送上他们所需要的物品。

“案发后最初的五分钟至关重要，”老探长一脸严肃：“记住”，这是他经常挂在嘴边的：

“把握住这头五分钟可以让你省却一堆麻烦。”

埃勒里从童年开始就如此这般地被灌输了一大堆侦探观念。这时，他望着炉火，抽着烟斗，心里盘算着，不禁怀疑一个侦探在一生的破案中能有几次可以在罪行发生后的前三百秒内幸运地赶到案发现场。

他总会把疑问讲出来，老头儿也总是要悲哀地点点头同意——是啊！运气总不会是经常跟随你的，在办案人员到达犯罪现场时，大都已是无迹可寻了。然后呢，你只好因命运无情的怠慢而尽全力去挽回局面了。乔纳，拿我的鼻烟来！……

埃勒里既不是个宿命论者，也不是个决定论者，更不是个实用主义者或现实主义者。他唯一和“主义”、“学说”拉得上关系的是他坚信人类智慧的无上潜能与价值，正如思想史上那些伟大的名字和成果所显示的。在这儿他和老探长的基本职业主义论南辕北辙，他看不起警察利用线民寻找犯罪线索的惯例，认为这有损原创性思考的尊严；他也轻视警方受限于古板的程序规定的办案方式——任何充斥着规矩的机构必有的各种限制。“我赞成康德，至少在这一点上。”他总爱这么说：“纯粹理性是人类杂烩中最美好的东西。因为一个心智想得到的，另一个心智也必定能看得